

# **ACTE ALE OFICIULUI ROMÂN PENTRU DREPTURILE DE AUTOR**

OFICIUL ROMÂN PENTRU DREPTURILE DE AUTOR

## **DECIZIE**

**pentru publicarea în Monitorul Oficial al României, Partea I, a Hotărârii arbitrale din 10 aprilie 2006, având ca obiect stabilirea formei finale a Metodologiei privind remunerația datorată artiștilor interpreți sau executanți și producătorilor de fonograme pentru radiodifuzarea fonogramelor publicate în scop comercial ori a reproducerilor acestora de către organismele de radiodifuziune**

Având în vedere dispozițiile art. 131<sup>2</sup> alin. (8) din Legea nr. 8/1996 privind dreptul de autor și drepturile conexe, cu modificările și completările ulterioare,

în baza prevederilor art. 6 alin. (1) și ale art. 7 din Hotărârea Guvernului nr. 401/2006 privind organizarea, funcționarea, structura personalului și dotările necesare îndeplinirii atribuțiilor Oficiului Român pentru Drepturile de Autor și a Deciziei primului-ministru nr. 31/2006 pentru numirea doamnei Rodica Pârvu în funcția de director general al Oficiului Român pentru Drepturile de Autor,

**directorul general al Oficiului Român pentru Drepturile de Autor** emite următoarea decizie:

Art. 1. — Se publică în Monitorul Oficial al României, Partea I, Hotărârea arbitrală din 10 aprilie 2006, având ca obiect stabilirea formei finale a Metodologiei privind remunerația datorată artiștilor interpreți sau executanți și producătorilor de fonograme pentru radiodifuzarea fonogramelor publicate în scop comercial ori a reproducerilor acestora de către organismele de radiodifuziune.

Art. 2. — Prezenta decizie intră în vigoare la data publicării în Monitorul Oficial al României, Partea I.

Directorul general al Oficiului Român pentru Drepturile de Autor,  
**Rodica Pârvu**



# HOTĂRÂREA ARBITRALĂ

din 10 aprilie 2006

Completul de arbitraj constituit din:

Baias Flavius	— arbitru
Îordănescu Cristian	— arbitru
Gheorghiu Gheorghe	— arbitru
Ticlea Alexandru	— arbitru
Vrânceanu Nicoleta	— arbitru

Pe rol se află soluționarea cererii de arbitraj (înregistrată la Oficiul Român pentru Drepturile de Autor cu nr. 533 din 24 ianuarie 2006) având drept obiect stabilirea formei finale a metodologiei privind utilizarea prin radiodifuzare a fonogramelor publicate în scop comercial de către organismele de radiodifuziune, formulată de Centrul Român pentru Administrarea Drepturilor Artiștilor Interpreți (CREDIDAM), cu sediul în str. Jules Michelet nr. 15-17, et. 2, ap. 11, sectorul 1, București, legal reprezentat de domnul Ștefan Gheorghiu, în calitate de director general, și Uniunea Producătorilor de Fonograme din România (UPFR), cu sediul în str. Nicolae Racotă nr. 16-18, et. 4, ap. 9, sectorul 1, București, legal reprezentată de doamna Ioana Fesnic, președinte, în contradicție cu Societatea Română de Radiodifuziune (SRR), cu sediul în str. General Berthelot nr. 60-64, sectorul 1, București, legal reprezentată de doamna Maria Toghina, președinte-director general, Asociația Română de Comunicații Audiovizuale (ARCA), cu sediul în Intrarea Victor Eftimiu nr. 5-7, et. 9, ap. 58, sectorul 1, București, legal reprezentată de domnul George Chiriță, director executiv, și Radio XXI, cu sediul în Calea Victoriei nr. 224, bl. D5, et. 9, sectorul 1, București, legal reprezentată de domnul Alexandru Macovei, director executiv.

Deși ARCA și Radio XXI au fost convocate pentru a participa la tragerea la sorți a arbitrilor prin adresele Oficiului Român pentru Drepturile de Autor nr. 533 din 3 februarie 2006 și nr. 533 din 7 februarie 2006, precum și pentru a participa la dezbaterile prezentului arbitraj prin adresele Oficiului Român pentru Drepturile de Autor nr. 1.261 din 16 februarie 2006 și nr. 1.498 din 23 februarie 2006, acestea nu s-au prezentat la nici o întâlnire la care au fost convocate și nici nu au achitat partea din onorariu ce li se cuvenea, fiind decăzute din dreptul de a propune probe și de a formula concluzii scrise pe durata arbitrajului, în conformitate cu prevederile art. 131<sup>2</sup> alin. (6) din Legea nr. 8/1996, cu modificările și completările ulterioare.

Arbitrajul s-a desfășurat la sediul Universității Ecologice din Str. Franceză nr. 22, sectorul 3, București, în zilele de 27 februarie, 6, 21 și 24 martie 2006, părțile fiind reprezentate de către:

- CREDIDAM, prin avocat Liliana Savu, Ana-Maria Gagiu și director general Ștefan Gheorghiu;
- UPFR, prin avocat Andreea Sirbu și consilier juridic Mădălina Zaharia;
- SRR, prin consilier juridic Adriana Dolea și referent George Raduta.

La termenul din 24 martie 2006, părțile au formulat concluzii asupra fondului cauzei, iar completul de arbitraj a amânat pronunțarea pentru data de 30 martie 2006.

Completul de arbitraj, având nevoie de timp spre a delibera, a amânat pronunțarea pentru astăzi, 10 aprilie 2006, când, în temeiul art. 131<sup>2</sup> alin. (3) — (9) din Legea nr. 8/1996 privind drepturile de autor și drepturile conexe, cu modificările și completările ulterioare, analizând actele și lucrările dosarului cauzei, a pronunțat la sediul Universității Ecologice din Str. Franceză nr. 22, sectorul 3, București, cu unanimitate de voturi, prezenta hotărâre.

## COMPLETUL DE ARBITRAJ

În urma analizării litigiului și a probațiilor administrate, constată următoarele:

În conformitate cu dispozițiile art. 123<sup>1</sup> alin. (1) lit. f) și ale art. 131 alin. (2) din Legea nr. 8/1996, cu modificările și completările ulterioare, precum și ale art. III din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 123/2005 pentru modificarea și completarea Legii nr. 8/1996 privind dreptul de autor și drepturile conexe, Oficiul Român pentru Drepturile de Autor (ORDA) a emis Decizia nr. 216/2005 privind constituirea unor comisii de negociere, ce prevede în art. 5 constituirea comisiei de negociere a metodologiei privind utilizarea prin radiodifuzare a fonogramelor publicate în scop comercial de către organismele de radiodifuziune.

Negocierea s-a desfășurat între CREDIDAM și UPFR, în calitate de organisme de gestiune colectivă, pe de o parte, și SRR, ARCA și Radio XXI, în calitate de utilizatori, pe de altă parte, părțile convenind cea mai mare parte a metodologiei, rămânând nesoluționate aspectele privind cuantumul remunerației ce trebuie plătită de către organismele de radiodifuziune pentru radiodifuzarea fonogramelor publicate în scop comercial.

În vederea soluționării divergenței, prin cererea înregistrată la ORDA sub nr. 533 din 24 ianuarie 2006, petentele CREDIDAM și UPFR au solicitat inițierea procedurii de arbitraj cu privire la stabilirea formei finale a metodologiei privind utilizarea prin radiodifuzare a fonogramelor publicate în scop comercial de către organismele de radiodifuziune, solicitând arbitrilor să se pronunțe asupra aspectelor menționate anterior.

În drept, cererea a fost motivată în baza art. 131<sup>2</sup> alin. 4 și următoarele din Legea nr. 8/1996, cu modificările și completările ulterioare.

În vederea constituirii completului de arbitraj, la 9 februarie 2006, în prezența reprezentanților ORDA, CREDIDAM, UPFR și SRR, s-a procedat la tragerea la sorți a arbitrilor din lista stabilită prin anexa la Hotărârea Guvernului nr. 1.287/2002 privind numirea membrilor corpului de arbitri de pe lângă Oficiul Român pentru Drepturile de Autor (ORDA).

La data de 20 februarie 2006, părțile și arbitrii au fost convocați la sediul Universității Ecologice din Str. Franceză nr. 22, sectorul 3, București, unde s-a stabilit completul de arbitraj, onorariul, primul termen și locul arbitrajului, procedându-se la informarea părților cu privire la aceste aspecte.

Prin cererea de arbitraj formulată, CREDIDAM și UPFR solicită următoarele:

1. obligarea SRR la plata remunerației (procent sau sumă forfetară) datorate artiștilor interpreți și producătorilor de fonograme pentru radiodifuzarea fonogramelor publicate în scop comercial sau a reproducerilor acestora, în una dintre următoarele trei variante:

a) 3% pentru anul 2006, 3,4% pentru anul 2007 și 3,8% pentru anul 2008 și următorii din totalul veniturilor brute pe lună, obținute de SRR din activitatea de radiodifuzare (abonament, publicitate și bartere);

b) 4,5% pentru anul 2006, 5% pentru anul 2007 și 6% pentru anul 2008 din veniturile ponderate obținute de SRR din activitatea de radiodifuzare (abonament, publicitate și bartere);

c) suma forfetară de 5.000.000 lei (RON)/an pentru fiecare dintre petenți, ce se va împărți în cote egale;

2. obligarea organismelor de radio la plata remunerației (procent) datorate artiștilor interpreți și producătorilor de fonograme pentru radiodifuzarea fonogramelor publicate în scop comercial sau a reproducerilor acestora, după cum urmează:



— 3% pentru anul 2006, 3,4% pentru anul 2007 și 3,8% pentru anul 2008 și următorii din total veniturii brute pe lună, obținute din activitatea de radiodifuzare (abonament, publicitate și barte).

În întâmpinarea depusă de SRR se afirmă că, urmare modificării Legii nr. 8/1996 prin Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 123/2005, s-au eliminat limitele procentuale pe care părțile le puteau solicita, însă această modificare a legii nu schimbă situația de fapt pe care părțile au negociat-o în urmă cu mai puțin de un an prin Metodologia privind remunerarea datorată artiștilor interpreți sau executanți și producătorilor de fonograme pentru radiodifuzarea fonogramelor publicate în scop comercial sau a reproducerilor acestora de către organisme de radiodifuziune și de televiziune, prin gestiune colectivă obligatorie, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 386 din 6 mai 2005, prin Decizia directorului general al Oficiului Român pentru Drepturile de Autor nr. 104/2005, nefiind justificată creșterea procentului de la 2,1% (convenit în metodologia menționată anterior) la 4,5%, iar în sume absolute o creștere de la 900.000 lei (RON)/2005 la 5.000.000 lei (RON)/2006, apreciind în final ca fiind corectă propunerea sa de plată a unei remunerații de 2% din veniturile SRR, corespunzătoare ponderii utilizării repertoriilor celor două organisme de gestiune colectivă în activitatea de radiodifuzare.

În vederea afirmațiilor părțile au depus înscrisuri, iar la solicitarea arbitralor părțile au efectuat un punctaj comun.

În urma analizării probațiilor, completul de arbitraj constată că SRR a declarat în timpul negocierilor o pondere a utilizării repertoriului celor două organisme de gestiune colectivă de 30%, pentru ca în întâmpinare să menționeze un procent de 42%, iar în punctajul comun un procent de 43,54%.

Din datele Consiliului Național al Audiovizualului rezultă că ponderea utilizării repertoriului celor două organisme de gestiune colectivă este de 46,13%.

Completul de arbitraj reține recunoașterea de către SRR a utilizării repertoriului la nivelul de 43,54%, context în care, față de dispozițiile art. 131<sup>1</sup> alin. (4) din Legea nr. 8/1996, cu modificările și completările ulterioare, ce obligă la negocierea metodologiilor, fără a se ține seama de criteriile prevăzute de alin. (1) lit. c) și e), „repertoriile fiind considerate repertorii extinse” și având în vedere solicitarea SRR de acordare a unui procent de 2% din veniturile ponderate obținute de SRR din activitatea de radiodifuzare, se justifică mărirea acestui procent proporțional cu creșterea ponderii, ajungându-se efectiv la un procent de 2,94%.

Față de împrejurarea că în anul 2004 s-a prevăzut achitarea de către SRR a sumei de 3.735.004 lei (RON) celor două organisme de gestiune colectivă, ceea ce reprezintă 2,1% din veniturile ponderate ale SRR, prin aplicarea procentului de 2,94% la acea sumă rezultă pentru anul 2006 o sumă forfetară de 5.215.005 lei (RON), ceea ce înseamnă mai mult decât au solicitat organismele de gestiune colectivă CREDIDAM și UPFR în cererea formulată.

Completul de arbitraj constată că organismele de gestiune colectivă și SRR au agreat și ipoteza legală a unei remunerații forfetare, având în vedere facilitățile generate de o asemenea modalitate de plată, însă au rămas în divergență cu privire la cantum.

Pentru avantajele ce le conferă ambelor părți plata unei sume forfetare, completul de arbitraj apreciază că fiind legală și oportună obligarea SRR la o remunerație forfetară pentru anul 2006 de 5.000.000 lei (RON)/an, urmând ca pentru anii 2007 și 2008 suma să fie actualizată cu indicii de inflație.

Avantajele conferite se referă la certitudinea obligațiilor pecuniare și ușurința realizării lor, concomitent cu costurile reduse de monitorizare, dar și de dreptul utilizatorului SRR de a folosi neîngrădit repertoriul celor două organisme de gestiune colectivă, fără vreo plată suplimentară ori invocarea unor excepții de la gestiunea colectivă obligatorie.

În ceea ce privește celelalte organisme de radiodifuziune, completul de arbitraj constată că acestea nu au înțeles să

dea curs arbitrajului, neparticipând la arbitraj și necertificând propunerile organismelor de gestiune colectivă, context în care, pentru o soluție în echitate, având în vedere că ponderea utilizării repertoriului este foarte mare, apreciază acordarea unor procente din totalul veniturilor brute lunare obținute din activitatea de radiodifuzare, respectiv 2% pentru anul 2006, 2,2% pentru anul 2007 și 2,4% pentru anul 2008.

Față de considerentele arătate, completul de arbitraj stabilește ca în metodologie să se prevadă următoarele:

„SRR are obligația să plătească organismelor de gestiune colectivă CREDIDAM și UPFR o remunerație reprezentând drepturi conexe patrimoniale pentru utilizarea fonogramelor publicate în scop comercial sau ale reproducerilor acestora, în sumă forfetară de 5.000.000 lei (RON) pentru anul 2006, respectiv 2.500.000 lei (RON) pentru fiecare categorie de beneficiar, respectiv artiștii interpreți sau executanți și producătorii de fonograme.

Pentru anii 2007 și 2008, SRR are obligația de a plăti aceeași sumă, indexată cu indicii de inflație.

Alte organisme comerciale de radiodifuziune au obligația să plătească trimestrial organismelor de gestiune colectivă desemnate de ORDA drept colecții pentru artiștii interpreți sau executanți și producătorii de fonograme o remunerație reprezentând drepturi conexe patrimoniale pentru utilizarea fonogramelor publicate în scop comercial sau a reproducerilor acestora, într-un procent din totalul veniturilor brute lunare obținute din activitatea de radiodifuzare, respectiv:

- 2% pentru anul 2006;
- 2,2% pentru anul 2007;
- 2,4% pentru anul 2008.”

Referitor la folosirea teatrului radiofonic, completul de arbitraj consideră că nu este investit cu folosirea acestui tip de opere, întrucât această problemă nu a fost supusă procedurii de negociere, fiind exprimată în fază ulterioară a arbitrajului, ceea ce constituie un fine de neprimire, părțile având obligația de a negocia în prealabil.

Completul de arbitraj, având în vedere cele convenite de părți, precum și decizia privind cantumul remunerațiilor stabilite prin prezenta hotărâre, finalizează metodologia.

PENTRU ACESTE MOTIVE

COMPLETUL DE ARBITRAJ

HOTĂRĂȘTE:

Forma finală a metodologiei supuse arbitrajului este următoarea:

#### METODOLOGIE

**privind remunerarea datorată artiștilor interpreți sau executanți și producătorilor de fonograme pentru radiodifuzarea fonogramelor publicate în scop comercial ori a reproducerilor acestora de către organisme de radiodifuziune**

1. Pentru utilizarea directă sau indirectă a fonogramelor publicate în scop comercial ori a reproducerilor acestora prin radiodifuzare, organismele de radiodifuziune au obligația să plătească o remunerație unică echitabilă organismelor de gestiune colectivă ale artiștilor interpreți sau executanți și producătorilor de fonograme.

2. Utilizarea prin radiodifuzare a fonogramelor publicate în scop comercial sau a reproducerilor acestora, aduse anterior la cunoștință publică și ale căror drepturi conexe patrimoniale se află în termenii de protecție prevăzute de lege, de către organismele de radiodifuziune, se face în baza prevederilor art. 98 alin. (1) lit. g), art. 105 alin. (1) lit. f), art. 106<sup>3</sup> și ale art. 112<sup>1</sup> din Legea nr. 8/1996, cu modificări și completări.

3. În cazul utilizării fonogramelor publicate în scop comercial sau a reproducerilor acestora în spoturi publicitare, în spoturi de promovare a unui post de radio, în generice de emisiuni sau în rubrici proprii ale acestora, producătorul



spoturilor, respectiv realizatorul emisiunii sau al rubricii proprii, are obligația de a obține acordul expres al producătorului de fonograme, care va fi comunicat în cel mult două zile de la solicitare.

4. SRR are obligația să plătească trimestrial organismelor de gestiune colectivă desemnate de ORDA drept colectori pentru artiști interpreți sau executanți și producătorii de fonograme o remunerație reprezentând drepturi conexe patrimoniale pentru utilizarea fonogramelor publicate în scop comercial sau a reproducerilor acestora, în sumă forfetară de 5.000.000 lei (RON) pentru anul 2006, respectiv 2.500.000 lei (RON) pentru fiecare categorie de beneficiari, respectiv artiștii interpreți sau executanți și producătorii de fonograme.

5. Pentru anii 2007 și 2008, SRR are obligația de a plăti aceeași sumă, indexată cu indicii de inflație.

6. Utilizatorii, alte organisme comerciale de radiodifuziune decât SRR, au obligația să plătească trimestrial organismelor de gestiune colectivă desemnate de ORDA drept colectori pentru artiștii interpreți sau executanți și producătorii de fonograme o remunerație reprezentând drepturi conexe patrimoniale pentru utilizarea fonogramelor publicate în scop

comercial sau a reproducerilor acestora, într-un procent din totalul veniturilor brute lunare obținute din activitatea de radiodifuzare (publicitate și barter), respectiv:

- 2% pentru anul 2006;
- 2,2% pentru anul 2007;
- 2,4% pentru anul 2008.

7. Din totalul veniturilor brute lunare obținute din activitatea de radiodifuzare se scade TVA și alocația bugetară, dacă este cazul. În lipsa acestor încasări, baza de calcul o constituie cheltuielile ocazionale de utilizare.

8. Utilizatorii au obligația să transmită organismelor de gestiune colectivă ale artiștilor interpreți și producătorilor de fonograme, până la data de 25 a fiecărei luni, pentru luna precedentă, un raport care va cuprinde:

- lista completă, în format electronic, a fonogramelor publicate în scop comercial sau a reproducerilor acestora radiodifuzate, conform modelului de playlist din tabelul de mai jos. Aceste liste constituie baza de repartizare a remunerațiilor încasate de organismele de gestiune colectivă a drepturilor conexe prevăzute în prezenta metodologie;

Nr. crt.	Data difuzării	Minute	Secunde	Titlu piesă	Autor muzică	Artist	Orchestra/ Formație/ Grup	Nr. artiști	Album	Nr. catalog	Producător	Țara	Anul înreg.	FV
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15

b) baza de calcul a sumelor virate.

9. Raportul va fi transmis în format electronic și va fi însoțit de o adresă de înaintare purtând numele reprezentantului legal, semnătura acestuia și ștampila utilizatorului, adresă prin care va fi confirmată pe propria răspundere veridicitatea informațiilor ce sunt conținute în raport.

10. Remunerația se plătește trimestrial, până la data de 26 a primei luni următoare trimestrului pentru care este datorată.

11. La solicitarea scrisă a organismelor de gestiune colectivă, după efectuarea plăților, utilizatorul are obligația de a comunica acestora copii certificate pe propria răspundere de reprezentantul legal de pe documentele cuprinzând informațiile pe baza cărora s-a determinat baza de calcul. Utilizatorul, care a primit din partea organismelor de gestiune colectivă o asemenea cerere, va avea un termen de maximum 15 zile calendaristice pentru pregătirea documentației solicitate.

12. Organismele de gestiune colectivă au dreptul să ceară un audit extern pentru examinarea corectitudinii calculării remunerației, de către un auditor agreat de toate părțile.

13. Pentru întâzieri la plată, utilizatorii datorează penalizări de 0,1% aferente sumelor neachitate la termen, pe zi de întâzriere.

14. Prezenta metodologie va putea fi modificată numai după 3 ani de la data publicării sale în Monitorul Oficial al României, Partea I, cu excepția cazului în care dispozițiile Legii nr. 8/1996, cu modificările și completările ulterioare, sunt modificate înainte de împlinirea acestui termen, caz în care organismele de gestiune colectivă sau utilizatorii vor putea solicita inițierea unei noi proceduri de negociere și înainte de împlinirea termenului de 3 ani.

Pronunțată astăzi, 10 aprilie 2006, la sediul Universității Ecologice din Str. Franceză nr. 22, sectorul 3, București.

Executorie de la data publicării sale în Monitorul Oficial al României, Partea I.

Cu apel în termen de 30 de zile de la data publicării în Monitorul Oficial al României, Partea I.

Comitetul de arbitraj:

Baias Flavius  
Gheorghiu Gheorghe  
Iordănescu Cristian  
Țiclea Alexandru  
Vrâncănu Nicoleta

